

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 99

PDF erstellt am: **19.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80. Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80. En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 160323-160378.

J. F. Pfeiffer AG., Zürich.

La Lischera S.A.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern-Land, Luzern

(793^a)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Portmann H. & Co., Fabrikation von und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Ebikon, Eigentümerin der Liegenschaft Grundstück Nr. 40 «Rankhof», in der Gemeinde Ebikon, mit Wohnhaus, Werkstattgebäude und Schuppen.

Datum der Konkurseröffnung: 18. April 1956 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 8. Mai 1956, 14.30 Uhr, im Gasthaus «Falken», in Ebikon.

Eingabefrist: bis und mit 29. Mai 1956.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(795)

Der Nachlass des am 4. November 1955 verstorbenen

Bohny-Imhof Oskar,

wohnhaft gewesen Clarastrasse 43, Inhaber der Firma «Laboratorien Bohny», Fabrikation von und Handel mit kosmetischen, diätetischen und volksmedizinischen Artikeln, Hammerstrasse 70, in Basel, wird zufolge Erbausschlagung auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkurseröffnung: 3. April 1956.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. Mai 1956, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 8. Mai 1956 gemäss Art. 234 SchKG. (Die Gläubiger, die ihre Forderungen in der Erbausschlagung schriftlich angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.)

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 11. Mai 1956, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Appenzell A.-Rh.

Konkursamt Vorderland, Wald

(788)

Gemeinschuldnerin: Firma Waespe-Liebherr & Co., Fabrikation von und Handel mit Holzmassenartikeln, in Walzenhausen.

Konkurseröffnung: 14. April 1956.

Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Mai 1956.

Die Gemeinschuldnerin war nicht Eigentümerin einer Liegenschaft.

Kt. St. Gallen

Konkursamt Werdenberg, Buchs

(785^a)

Erste Publikation

Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft Eggenberger & Cie, Buchs (St. Gallen)

Eigentümerin der Parzelle Nr. 237/Plan 13, Grundbuch Buchs: Wohnhaus, Mühle, Garagen usw. Verkehrswert Fr. 120 000.

Datum der Eröffnung: 12. April 1956.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. Mai 1956, 14.30 Uhr, im Hotel «Traube», in Buchs (St. Gallen).

Eingabefrist: bis und mit 27. Mai 1956.

Kt. Aargau

Konkursamt Kulm

(779)

Gemeinschuldner:

a) Koller Gebr., Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Unterkulm.

b) Koller-Kreienbühl Alfred, geb. 1919, Schreiner, von Grossdietwil, in Brugg, früher in Unterkulm.

c) Koller Albert, geb. 1925, Schreiner, von Grossdietwil, in Sempach, früher in Unterkulm.

Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1956.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Mai 1956, 14 Uhr, Gasthof zur «Sonne», Unterkulm.

Eingabefrist: bis 30. Mai 1956.

Die im vorangehenden Nachlassverfahren geltend gemachten Forderungen sind erneut anzumelden (Zinsen ausgerechnet bis 13. April 1956).

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(796)

Failli: Sieur Pellaud Paul, précédemment agent immobilier et bureau d'architectes «Cobaso», rue du Rhône 5 à Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus.

Propriétaire des immeubles suivants:

Sur la commune du Grand-Saconnex: Parcelles N°s 2218, 2219, 2220 et 2221; feuille 3. De la parcelle 2218 dépend la copropriété pour moitié de la parcelle 2222, feuille 3 (chemin) et des parcelles 2219 et 2220 dépendent la copropriété pour moitié de la parcelle 2223, feuille 3 (chemin). Sur la commune de Veyrier: Copropriété pour moitié, des parcelles N°s 3084, 3120, 3121, 3122, 3123, 3124, 3125, 3126, 3127, 3128, 3129; feuille 4. De ces parcelles dépendent la copropriété des parcelles 3085 et 3086; feuille 4 (chemin).

Kt. Zürich

Konkursamt Küsnacht

(692^a)

Gemeinschuldner: Naegeli Hans-Heinrich, geb. 1922, von Hasleberg (Bern), Kaufmann, Stoffe und Manufakturwaren, Poststrasse 2, Küsnacht (Zürich).

Datum der Konkurseröffnung: 13. Dezember 1955.

Gegen die konkursrichterliche Eröffnungsverfügung hat der Gemeinschuldner Nichtigkeitsbeschwerde eingereicht. Die derselben zuerkannte aufhebende Wirkung ist indessen per 28. März 1956 wieder entzogen worden.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 23. April 1956, 15.15 Uhr, im Hotel zur «Sonne», Seestrasse 120, in Küsnacht.

Eingabefrist: bis 14. Mai 1956; für Dienstbarkeiten bis 4. Mai 1956.

Eigentümer der Liegenschaften in Küsnacht Kat. Nr. 3656 und 3655: Wohn- und Geschäftshaus Assek. Nr. 1112, Magazin mit Garage Assek.-Nr. 503 und 504 an der Post- und Föhnbrunnenstrasse.

Sur la commune de Chêne-Bourg: Parcelles Nos 3466 et 3467, feuille 2. De ces parcelles dépendent la copropriété pour 1/12 chacune de la parcelle 3371, feuille 2 (chemin).

Date de l'ouverture de la faillite: 9 décembre 1955.

Première assemblée des créanciers: mardi 8 mai 1956, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 28 mai 1956.

Pour l'indication des servitudes: 18 mai 1956.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (797)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Sieur Egger Antoine,

«Lady's House» vente et représentation de bas et lingerie pour dames, rue de Lausanne 32, à Genève, par ordonnance rendue le 13 avril 1956 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 avril 1956 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 mai 1956 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (798)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Sieur Amiguet Alfred

radio-électricien, rue Dizerens 9 et rue des Peupliers 18, à Genève, par ordonnance rendue le 23 mars 1956 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 avril 1956 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 mai 1956 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (789)

Im Konkurs über Kumschick Albert, Metzger, früher Hallwylweg 16, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden betreffend Kompetenzstücke nach SchKG Art. 92, sowie Begehren um Abtretung der Massarechte bezüglich der Eigentumsansprüche nach SchKG Art. 260 sind binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (780)

Im Konkurs über Amstutz Ernst, 1923, des Samuel, von Sigriswil (Bern), Mineralwasserhandlung, früher in Solothurn, nun in Binningen (Baselland), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf: Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (799)

Gemeinschuldner: Iten-Häussler Franz Anton, Altrheinweg 98, in Basel, Kollektivgesellschaft der mit Sitz in Kreuzlingen eingetragenen Firma «Transo Apparate- und Elektromaschinenbau F. Iten und H. Kaiser».

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Montreux (781)

Failli: Quennoz Candide, produits techniques et chimiques, précédemment à Montreux, actuellement à Ecublens (Vaud).

Date du dépôt de l'état de collocation: 28 avril 1956.

Délai pour ouvrir action: 8 mai 1956, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (Art. 32, al. 2, de l'ordonnance du 13 juillet 1911).

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Bern Konkursamt Bern (786)

Gemeinschuldner: Bichsel René, Storen und Rolladen, Zähringerstrasse 49 b, in Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 21. März 1956.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (800)

Les liquidations de faillites suivantes ont été clôturées par jugement du Tribunal de première instance en date du 26 avril 1956:

Sieur Kuster Walter Hans, entrepreneur à Bourdigny.

Sieur Pernet Marius, meubles et toiles, précédemment à Nyon, actuellement route de Saint-Julien 77, à Genève.

Dame Tschopp Marie, née Ming, précédemment épicerie, rue de Berne 59, domiciliée rue de Soleure 6, à Genève.

Ces faillites ont été déclarées excusables.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257—259.)

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (782)

Konkursrechtliche Liegenschaften-Steigerung

Aus der Konkursmasse Amstutz Ernst, Mineralwasserhandlung, früher in Solothurn, nun in Binningen (Basel-Landschaft), werden Donnerstag, den 7. Juni 1956, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Solothurn (Amthausplatz 16, 1. Stock), öffentlich versteigert:

1. Grundbuch Solothurn Nr. 2902	
3 Aren 90 m ² Hausplatz und Garten an der Brunnmattstrasse, geschätzt	Fr. 1 950.—
Wohnhaus Nr. 1 b, geschätzt 1955	Fr. 25 500.—
Total Katasterschätzung:	Fr. 27 450.—
Gebäudeversicherung 1955	Fr. 23 900.—
Konkursamtliche Schätzung:	Fr. 50 000.—
2. Grundbuch Solothurn Nr. 3535	
7 Aren 79 m ² Hausplatz und Garten an der Brunnmattstrasse, geschätzt	Fr. 3 900.—
Wohnhaus mit Lagerhaus Nr. 1 a, geschätzt	Fr. 40 900.—
Total Katasterschätzung:	Fr. 44 800.—
Gebäudeversicherung 1955	Fr. 36 900.—
Konkursamtliche Schätzung:	Fr. 75 000.—

Es handelt sich um zwei im Jahre 1954 neu erstellte, zusammengebaute Einfamilienhäuser mit je 4 Zimmern, Wohnküche, Badzimmer, Küche, Waschküche und Garage.

Besichtigung: Montag, den 4. Juni 1956, 15 Uhr.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 23. Mai bis 2. Juni 1956 zur Einsicht auf.

Für jede Liegenschaft ist auf Anrechnung an der Steigerungssumme unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 4000 zu leisten.

Konkursamt Solothurn:
W. Isler, Notar.

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (783)

Einladung zur 2. Gläubigerversammlung und Fristansetzung zur Stellung von Abtretungsbegehren gem. Art. 260 SchKG

Die Gläubiger im Konkurs des Amstutz Ernst, 1923, des Samuel, von Sigriswil (Bern), Mineralwasserhandlung, früher in Solothurn, nun in Binningen (Basel-Landschaft), werden zur Teilnahme an der 2. Gläubigerversammlung eingeladen auf Mittwoch, den 23. Mai 1956, 15 Uhr, in das Bureau des Konkursamtes Solothurn (Amthausplatz 16, 1. Stock).

Gleichzeitig liegt an der Versammlung den Gläubigern das Inventar zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden sind ab 23. Mai 1956 innert zehn Tagen bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs (Obergericht) des Kantons Solothurn, in Solothurn, einzureichen.

Sofern Gläubiger die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche bestreiten wollen, haben sie die bezüglichen Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses bis am 2. Juni 1956 beim Konkursamt Solothurn schriftlich zu stellen. An der Gläubigerversammlung selbst, oder spätestens innert 10 Tagen nach ihrer Abhaltung, sind auch die sonstigen Begehren auf Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.

Konkursamt Solothurn:
W. Isler, Notar.

Kt. Aargau Konkursamt Brugg (790)

Im Konkursverfahren über die Einzelfirma Unger-Jordi Hans, Kürschner, Fellhandlung, Katzenfell-Bandagen, in Brugg, Hauptstrasse 64, gelangt Montag, den 28. Mai 1956, um 14.15 Uhr, im Restaurant «Sternen», Rathausplatz 1, Brugg, an eine einmalige öffentliche Steigerung folgende Liegenschaft:

Grundbuch Brugg Nr. 265, Kat. 22/496:	
132 m ² Hausplatz und Aarebord, Steuerschätzung	Fr. 3 960.—
Wohn- und Geschäftshaus Nr. 176, brandversichert	Fr. 66 000.—
Konkursamtliche Schätzung	Fr. 75 000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 12. Mai 1956 hinweg während zehn Tagen beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Brugg, den 25. April 1956.

Konkursamt Brugg.

Ct. Ticino Ufficio esecuzione e fallimenti, Lugano (784)

Avviso di incanto unico

(Art. 257 L.F.E. e F.)

Fall. Rog. N. 2.264

Fallito: Geiger Jakob, architetto, Zurigo.

Immobili da realizzare: nel comune di Paradiso. (Figuranti iscritti a R. F. al nome di Geiger Antonietta n. Bellasi.)

Denominazione — natura	No. mappa	mq.	stima
Calprino — terreno annesso	318 d	565	Fr. 5 085.—
idem villa	A	108	Fr. 36 000.—
idem terrazza	B	7	Fr. 207.—
idem strada	c	23	
Importo complessivo di stima			Fr. 41 292.—

Oneri fondiari: Si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 23 marzo 1956. Data e luogo dell'incanto: 29 maggio 1956 dalle ore 15 in avanti presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, via Ciseri 2.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 17 maggio 1956.

Lugano, 24 aprile 1956.

Ufficio dei fallimenti di Lugano.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**
(SchKG 295, 296, 300.)**Sursis concordataires et appel aux créanciers**
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgerufen, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern Konkurskreis Signau (791)
Schuldnerin: Firma Rohrbach Chr. Söhne, Landesprodukte-Handlung, Kollektivgesellschaft, Ausserdorf, Signau.
Datum der Stundungsbewilligung: 24. April 1956.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. Rudolf Egger, Notar, in Langnau i. E.
Eingabefrist: 18. Mai 1956.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 24. August 1956, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, innert der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 18. Juni 1956, 14.15 Uhr, im Hotel «Hirschen», in Langnau.
Aktenaufgabe während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (792)
Débitrice: Rouge F. & Cie. SA, Librairie de l'Université, rue Haldimand 6, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis accordé par le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne: le 19 avril 1956.
Durée du sursis concordataire: 4 mois.
Commissaire au sursis: Ernest Pilet, ancien préposé, avenue de Morges 21, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 18 mai 1956.
L'assemblée des créanciers sera fixée ultérieurement, le bureau du commissaire est ouvert chaque matin de 9 heures à midi, sauf le samedi.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 304, 317)**Délibération sur l'homologation de concordat**
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramts II, Bern (801)
Schuldner: Wölfl Emil, Metzgermeister, Schliern/Köniz.
Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 30. Mai 1956, 8.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthaus Bern.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.
Bern, den 26. April 1956. Der Nachlassrichter: Troesch.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Thurgau Bezirksgericht Kreuzlingen (794)
Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute den von Schaepper Fritz, Zimmermeister, Romanshornstrasse 21, Kreuzlingen, vorgelegten Nachlassvertrag auf der Basis von 25 % bestätigt.
Romanshorn, 24. April 1956. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich Konkursamt Uster (787)
Konkursamtlicher Schuldbrief-Aufruf

Der nachbezeichnete Inhaberschuldbrief von Fr. 5000, dat. 30. August 1954, auf die Baugenossenschaft Picasa, in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 42, zugunsten des Inhabers (Investcredit Vaduz), haftend im 4. Rang auf den Liegenschaften Grb. Bl. 4647/8, in Freudwil-Uster (Zürich), ist an der am 17. März 1956 stattgefundenen konkursamtlichen Liegenschaftsteigerung im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG nicht erlöst worden. Das Grundpfandrecht ist untergegangen. Da der Titel aber nicht beigebracht wurde, ist die Löschung am Grundbuch dennoch vollzogen worden. Gemäss Art. 69 VZG wird bekannt gemacht, dass die Veräusserung oder Verpfändung des gänzlich zu Verlust gekommenen Pfandtitels als Betrug strafbar wäre.

Uster, den 27. April 1956.

Konkursamt Uster:
E. Bertschi, Notar.

Ct. Ticino Circondario di Lugano (802)
Rinvio di adunanza dei creditori

Il sottoscritto commissario nella moratoria a scopo di concordato concessa alla signorina Brändli Berta, arredamenti interni, piazza Ciccario 12, Lugano, rende noto che l'adunanza dei creditori, già fissata per il giorno 8 maggio 1956, è rinviata al giorno 19 giugno 1956, alle ore 14.30, presso il commissario (via al Forte 2, Lugano).

Lugano, il 26 aprile 1956.

Il commissario:
avv. Dr. Arnaldo Pellegrini.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

20. April 1956.

Personal-Fürsorge-Fonds der Firma W. Schmid-Staub & Co., bisher in Zürich 4 (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1944, Seite 1226). Mit Beschluss vom 29. März 1956 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgefonds der Firma W. Schmid-Staub Söhne**. Der Sitz befindet sich jetzt in Adliswil. Sie bezweckt die Fürsorge für das ständige Personal der Firma «W. Staub-Schmid Söhne», in Adliswil, im Alter oder bei Krankheit, Unfall oder sonstiger unverschuldeter Notlage, sowie für die Hinterbliebenen der begünstigten Arbeitnehmer. Die Unterschriften von Werner Schmid-Staub und Alfred Schindler sind erloschen. Hartmann Schmid, nun wohnhaft in Thalwil, führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Schmid, von Zürich, in Thalwil, und Louis Zuber, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: An der Pumpwerkstrasse (bei der Firma W. Schmid-Staub Söhne).

24. April 1956.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Müller & Cie., Samenhandlung A.-G., Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1941, Seite 2470). Mit Beschluss vom 16. März 1956 hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Personalfürsorgestiftung der Samen-Müller AG, Zürich**. Die Firma, deren Angestellte und Arbeiter Destinatäre der Stiftung sind, heisst neu «Samen-Müller AG». Die Unterschrift von Max Gassmann ist erloschen. Walter Böhrer führt jetzt Einzelunterschrift als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift Johannes Böhrer, von Rheinfelden und Zürich, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Rüdigerstrasse 1 in Zürich 3 (bei der Samen-Müller AG).

24. April 1956.

Alters- und Hinterlassenen-Versicherung der Angestellten und Arbeiter der Brauerei A. Hürlimann A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 100 vom 2. Mai 1953, Seite 1071). Die Unterschriften von Karl Wolfisberg und Fritz Büchli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Jakob Mäder, von Salvenach (Freiburg), in Zürich, und Fritz Knobel, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

24. April 1956.

Wohlfahrts-Stiftung für die Angestellten der «MERCETA» Schweizerische Grosseinkaufs- und Fabrikations-Gesellschaft selbständiger Mercerie- und Bonnerie-Detailisten, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 257 vom 1. November 1952, Seite 2675). Die Unterschrift von Otto Gilgen ist erloschen. Es führen jetzt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Huber, als Vizepräsident des Stiftungsrates, und Fritz Kottmann als Mitglied des Stiftungsrates.

25. April 1956.

Wohlfahrtsfonds der Firma Dreifuss & Cahn, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1950, Seite 1303). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 30. Dezember 1955 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet **Wohlfahrtsfonds der Firma Bondress AG**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter (einschliesslich der Heimarbeiter) der Firma «Bondress AG», in Zürich, sowie ihre Familien im Alter und bei Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder Militärdienst. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 25 in Zürich 1 (bei der «Bondress AG»).

25. April 1956.

Fürsorgestiftung der Firma Leopold Scheer, Kleiderfabrik, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1949, Seite 3152). Mit Beschluss vom 12. April 1956 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung führt den Namen **Fürsorgestiftung der Firma Scheertex AG, Kleiderfabrik**. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, Vertreter und Arbeiter der «Scheertex A.G.», insbesondere im Alter und bei Krankheit, Invalidität oder sonstiger Notlage. Die Unterschrift von Leopold Scheer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien August Erni, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Binzstrasse 35 in Zürich 3 (bei der Scheertex A.G.).

25. April 1956.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Asphalt-Emulsion AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1943, Seite 3570). Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 40, in Zürich 1 (bei der Asphalt-Emulsion A.-G.).

25. April 1956.

Pensionskasse der Firma Paul Reinhart & Cie., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1940, Seite 435). Mit Beschluss vom 12. April 1956 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung führt den Namen **Pensionskasse der Firma Paul Reinhart A.G. in Winterthur**. Sie bezweckt, die Angestellten der «Paul Reinhart A.G.» sowie ihre Witwen und Waisen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod zu schützen und ihnen in Fällen unverschuldeter Notlagen Unterstützungen auszurichten. Die Unterschrift von Peter Burckhardt-Reinhart ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Rudolf Reinhart, von und in Winterthur, Vorsitzender des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Technikumstrasse 82 in Winterthur 1 (bei der Paul Reinhart A.G.).

25. April 1956.

Pensionskasse der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1955, Seite 3239). Die Unterschrift von Dr. Rudolf Ernst ist erloschen.

25. April 1956.

Wohlfahrtsstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1955, Seite 3239). Die Unterschrift von Dr. Rudolf Ernst ist erloschen.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

20. April 1956.

Angestelltenfürsorge der Firma Steiner A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1951, Seite 616). Neues Domizil der Stiftung: Kesslergasse 25/29 (bei der Stifterfirma).

Bureau Interlaken

25. April 1956.

Personalfürsorge der Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, in Interlaken (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1954, Seite 1520). Aus dem Stiftungsrat ist das Mitglied Fritz Urfer zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Fritz Meyer, von Grindelwald, in Interlaken. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Bureau Nidau

Berichtigung.

Fürsorgefonds zugunsten der Arbeitnehmer der Firma F. & H. Meyer, Brügg, in Brügg (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1956, Seite 1031) lautet der Name richtig.

Bureau Trachselwald

20. April 1956.

Fürsorgefonds zu Gunsten des Personals der Firma Fr. Derendinger & Co., in Lützelflüh (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1944, Seite 2900). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden Alfred Gilgen und Fritz Wegmüller; ihre Unterschriften sind erloschen. Von der Stifterfirma wurden neu in den Stiftungsrat gewählt: Karl Gerber, von Schangnau, in Lützelflüh, als Sekretär, und Walter Kleeb, von Eriswil, in Lützelflüh, als Mitglied. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

23. April 1956.

Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Fa Zemp & Cie. A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Littau. Laut öffentlicher Urkunde vom 9. März 1956 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität und sonstiger unverschuldeter Notlage und im Todesfälle für Angehörige und Hinterbliebene. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der 3 bis 7gliedrige Stiftungsrat. Der Präsident des Verwaltungsrates der Stifterfirma ist von Amtes wegen Präsident des Stiftungsrates. Der Präsident und zwei jeweils zu bezeichnende weitere Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Es sind dies: Bernhard Räber, von und in Luzern, Präsident; Albert Hohenstein, von Mosnang (St. Gallen), in Littau, und Alois Baumgartner, von Eschenbach (Luzern), in Emmen.

Glarus — Glaris — Glarona

19. April 1956.

Personalfürsorge-Stiftung des Konsumvereins Netstal, in Netstal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. November 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal des Konsumvereins Netstal insbesondere durch Ausrichtung von Altersrenten, durch Gründung von Versicherungen und Übernahme von Prämienzahlungen für solche. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, von denen 2 von der Generalversammlung des Konsumvereins Netstal aus den Mitgliedern des Vorstandes bestimmt werden und das dritte vom Personal des Konsumvereins Netstal gewählt wird. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Christian Meier, von Schleithelm, in Netstal, Präsident; Walter Bösch-Pantli, von Stein (St. Gallen), in Netstal, und Paul Riehl-Müller, von Rüti (Zürich), in Netstal, Verwalter. Domizil der Stiftung: im Bureau des Konsumvereins Netstal.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

24. April 1956.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. Meyer-Stekelin, Ingenieurbureau, Basel, in Basel (SHAB. Nr. 82 vom 11. April 1953, Seite 851). Die Unterschrift des Roland Weber ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Helmut Treier, von und in Basel.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. Huber & Co. Gossau, in Gossau (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1956, Seite 1031). Der Stiftungsrat August Laurenz Huber-Forrer wohnt in Bühl, Gemeinde Niederteufen.

20. April 1956.

Pensionskasse des Personals der Jansen & Co. AG., in Oberriet. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 28. März 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Pensionen oder einmaligen Abfindungen an die Angestellten und die Arbeiter der Firma Jansen & Co. A.-G., in Oberriet, sowie an die Angehörigen bei Wegfall des Erwerbseinkommens infolge Alters, Invalidität und Todes der Arbeitnehmer. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern, von denen drei durch die Stifterfirma, eines durch die versicherten Angestellten und eines durch die versicherten Arbeiter aus ihrer Mitte ernannt werden. Die Kontrollstelle wird von der Stifterfirma ernannt. Dem Stiftungsrat gehören an: Josef Jansen, als Präsident, Walter Jansen, als Vizepräsident, beide von Basel, in Oberriet; Karl Benz, von und in Oberriet; Josef Biedermann, von Döttingen (Aargau), in Marbach, und Hans Keller, von Reute (Appenzell A.-Rh.), in Oberriet. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates oder einem sonstigen Zeichnungsberechtigten. Als Kassier und Sekretär wurde mit Kollektivunterschrift ernannt: Robert Mattle, von und in Oberriet. Domizil der Stiftung: Bei der Stifterfirma.

Graubünden — Grisons — Grigioni

23. April 1956.

Altersheim der Landschaft Davos, in Davos. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. April 1956 eine Stiftung. Diese bezweckt die Gründung und den Betrieb eines Altersheimes auf paritätischer Grundlage. Aufnahme finden Personen beiderlei Geschlechts, die Davoser Bürger oder in Davos wohnhaft sind. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, der aus 7 Mitgliedern besteht, und die Rechnungsrevisoren. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Arbeitsausschusses des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Dem Arbeits-Ausschuss gehören an: Ernst Risch, von Chur, in Davos-Platz, Präsident; Simon Caffisch, von Trin, in Davos-Platz, und Lucie Jäggi-Stiffler, von Gondiswil (Bern), in Davos-Platz.

Aargau — Argovie — Argovia

24. April 1956.

Fürsorgefond der M. Attenhofer Aktiengesellschaft Zurzach, in Zurzach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 2. April 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt, die im Dienste der Firma «M. Attenhofer Aktiengesellschaft Zurzach» stehenden Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechts, sowie ihre Hinterbliebenen, insbesondere bei Krank-

heit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und im Alter zu unterstützen. Organe sind der aus wenigstens zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates Ernst Attenhofer, von Zurzach, in Basel, als Präsident, und Hans Attenhofer (geb. 1882), von und in Zurzach, als Vizepräsident. Domizil: Bureau der Firma.

25. April 1956.

Wohlfahrtsfonds der Arbeiterschaft der Georges Meyer & Co. A.G. Wohlen, in Wohlen (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1941, Seite 227). Durch öffentliche Urkunde vom 20. Juli 1954 wurde der Stiftungsakt vom 27. Oktober 1923 abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Wohlfahrtsfonds für die Arbeiter und Arbeiterinnen der Georges Meyer & Co. A.G., Wohlen. Neben dem Stiftungsrat besteht als weiteres Organ die Kontrollstelle. Mit Beschluss vom 13. April 1956 hat der Regierungsrat des Kantons Aargau der neuen Stiftungsurkunde die Genehmigung erteilt. Die Unterschriften von Dr. Oskar Hedinger, Präsident, und Edgar Vock sind erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist Hans Meyer (bisher Vizepräsident) und Vizepräsident Julian Koch (bisher Protokollführer). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates ist gewählt Carl H. Vock, von und in Wohlen (Aargau). Sie führen Unterschrift zu zweien.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

23. April 1956.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Franz Vago, in Hasli-Wigoltingen (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1950, Seite 1853). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 13. März 1956 revidiert worden. Der Name der Stiftung lautet jetzt Personalfürsorge-Stiftung der Firma Franz Vago A.G. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 1956.

Personalfürsorgefonds der Franz Schrenk Aktiengesellschaft, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1945, Seite 2700). Ernst Holzach ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift wird gelöscht. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zürich, als Präsident, und Franz Holzach, von Aarau und Basel, in Kreuzlingen, als Mitglied. Sie vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

25 aprile 1956.

Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi, in Mendrisio (FUSC. del 23 gennaio 1954, N° 18, pagina 213). La municipalità di Mendrisio ha nominato membro del consiglio di amministrazione Achille Polli, da Brusino-Arsizio, in Mendrisio, in sostituzione di Pietro Monetti, la cui firma è estinta. La presidenza del consiglio di amministrazione viene assunta dall'amministratore Achille Polli. Il consiglio di amministrazione resta così composto: Achille Polli, presidente; Angelo Pellegrini (già presidente), membro; Ing. Carlo Rizzi, membro (confermato); Cesare Coduri, segretario (confermato). La firma sociale spetta al presidente od a un membro del consiglio di amministrazione con il segretario, oppure ad un membro con un altro membro del consiglio stesso, come precedentemente.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 avril 1956.

Fondation en faveur du personnel de Imeta S.A., à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, par acte authentique du 4 avril 1956. Elle a pour but d'aider les membres du personnel de «Imeta S.A.», ainsi que leurs familles, à supporter les difficultés économiques auxquelles ils seraient exposés sans leur faute, par suite de chômage, de maladie, d'accidents, d'invalidité, de vieillesse, de décès ou d'autres cas semblables. La gestion de la fondation est confiée à un comité composé de 1 à 5 membres nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Le comité de la fondation désigne un ou plusieurs contrôleurs. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective de deux autres membres du comité. Celui-ci est composé de: Max Hirsch, président, de La Chaux-de-Fonds; Pierre Donzé, des Breuleux, et Walter Ging, de Thalheim (Argovie), tous à La Chaux-de-Fonds. Adresse de la fondation: rue Jardinière 158, dans les bureaux de Imeta S.A.

Genève — Genève — Ginevra

19 avril 1956.

Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers du Cercle des agriculteurs de Genève et environs, à Carouge (FOSC. du 28 février 1953; page 480). Conseil de fondation: François Baudin (inscrit) nommé président; John Margot, secrétaire, de et à Genève; Charles Dugerdil; Joseph Rivollet; Anselme Marchal; René Mattenberger et Edmond Vuillez (tous inscrits); Francis Genecand, de et à Plan-les-Ouates, et Georges Christeler, de Cologny, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs des membres du conseil de fondation John Rochoix, ancien président, décédé, Charles-Henri Oederlin, ancien secrétaire, et Louis Ciclet, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

19 avril 1956.

Fondation Briquet, à Genève. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 23 mars 1956, une fondation ayant pour but d'assurer le personnel (fondés de pouvoir et employés) de «Briquet & Fils, société en commandite», à Genève, et leurs ayants droit contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres, actuellement composé de: John-Charles-Moïse Briquet, président, de et à Genève; François-Georges Briquet, secrétaire, de et à Genève; et René-Paul Berner, de Peseux (Neuchâtel) et Ruppertswil (Argovie), à Genève. La fondation est engagée par la signature individuelle de John-Charles-Moïse Briquet ou par la signature collective des deux autres membres du conseil de fondation. Domicile: 38, rue du Marché, bureaux de Briquet & Fils, société en commandite.

25 avril 1956.

Fondation de la Faculté Autonome de Théologie Protestante de Genève, à Genève (FOSC. du 7 décembre 1934, page 3377). Conseil de fondation: Paul-Edmond Martin, président; Eric Sandoz, secrétaire; Daniel Buscarlet, tous trois de et à Genève; Jean Dutoit, de Vernier, à Genève, et René Gampert, de Genève, à Cologny. La fondation est engagée par la signature de la majorité des membres du conseil. Les pouvoirs des membres du conseil Paul Lachenal, Adolphe Des Gouttes, Edouard Chapuisat, décédés, Victor Martin et Charles Chenevière, démissionnaires, sont radiés.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 160323. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1956, 9 Uhr.
Erhardt Spavetti, Spielplatzring 3, Horw (Luzern, Schweiz).
Handelsmarke.

Fenster- und Bodenreinigungsgerät.



Nr. 160324. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1956, 18 Uhr.
Woolcombers Limited, Daisy Bank, 109 Duckworth Lane, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Woll-Alkohole (feste unverseifbare Fraktionen des Wollfettes) und Lanolin für pharmazeutische und industrielle Zwecke.



Nr. 160325. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1956, 22 Uhr.
Jean Suter, Freiestrasse 129, Zürich 7/32 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Garne aller Art für die modische mechanische Weberei, Wirkerei und Strickerei.

LES FILS NOUVEAUX



Die Marke wird olive und grau ausgeführt.

Nr. 160326. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1956, 18 Uhr.
Ajinomoto AG., 11, 2-chome, Takara-cho, Chuo-ku, Tokyo (Japan).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gewürz.

AJI-NO-MOTO

Nr. 160327. Date de dépôt: 1^{er} mars 1956, 17 h.
Treuter-Nägelin, Habsburgerstrasse 10, Bâle (Suisse).
Marque de fabrique. — Renouvellement avec extension d'emploi de la marque N° 86957. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 octobre 1955.

Produits d'hygiène pour la désinfection des urinoirs et des W. C.



N° 160328.

Date de dépôt: 1^{er} mars 1956, 17 h.

Treuter-Nägelin, Habsburgerstrasse 10, Bâle (Suisse).
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 86958. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 octobre 1955.

Produits d'hygiène pour la désinfection des urinoirs et des W. C.



Nr. 160329. Hinterlegungsdatum: 15. März 1956, 7 Uhr.

A. Mesker und Sohn, Koestraat 128, Schoonhoven (Niederlande).
Fabrik- und Handelsmarke.

Silberne Gegenstände wie: Armbänder, Broschen, Ringe, Löffelchen usw. Versilberte Andenkenartikel wie: Löffelchen, Lesezeichen, Brieföffner, kleine Broschen, Krawattenklemmen, Schlüsselketten usw.



Nr. 160330. Hinterlegungsdatum: 5. März 1956, 11 Uhr.

Albert Hans, Hardturmstrasse 66/68, Zürich 5 (Schweiz).
Handelsmarke.

Selbstklebende Folie aus Plastik-Masse.

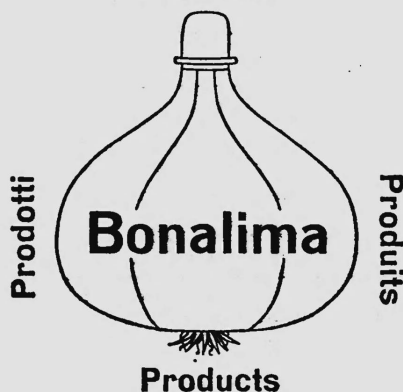
CoverIT

Nr. 160331. Hinterlegungsdatum: 17. März 1956, 8 Uhr.

Peter Schouwey, Wytttenbachstrasse 18, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nährmittel, Gewürze und Fruchtsäfte.

Produkte



Products

N° 160332.

Date de dépôt: 16 mars 1956, 6 h.

Souree Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 88008 de Charles Michaud, Henniez. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 novembre 1955.

Toutes boissons: eaux minérales, eaux de table, limonades, liqueurs, vins, cidres, remèdes.

ENNIA

N° 160333.

Date de dépôt: 16 mars 1956, 6 h.

Souree Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Boisson de table avec de l'eau minérale d'Henniez, additionnée d'essence naturelle de fruits.

HENNIEZ-LIMO

Nr. 160334. Hinterlegungsdatum: 16. März 1956, 14 Uhr.
Leo Teplitz, Bahnhofstrasse 83, Zürich 23 (Schweiz). — Handelsmarke.
Textilien, speziell Strumpf- und Wirkwaren.

Heatherton

Nr. 160335. Hinterlegungsdatum: 21. März 1956, 18 Uhr.
«Yvette» Haushaltapparate, Steinmann & Beer, Güterstrasse 12, Biel (Schweiz). — Handelsmarke.

Trommelwaschmaschine und Schwingmaschine, sowie andere Haushaltapparate.

Yvette

Nr. 160336. Hinterlegungsdatum: 27. März 1956, 8 Uhr.
Jaques Schindler & Co., Limmatplatz 7, Zürich 5 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Imprägniertes schweisbares Spezialwachspapier, auch bedruckt, für allgemeine Einwickelzwecke, insbesondere für die Verpackung und die Frischhaltung von Lebensmitteln.

ISCOSEAL

Nr. 160337. Hinterlegungsdatum: 27. März 1956, 18 Uhr.
Electrolux AG. (Electrolux S.A.), Badenerstrasse 587, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kühlschränke.



Nr. 160338. Hinterlegungsdatum: 29. März 1956, 6 Uhr.
Webster Watch Co., 558 Madison Avenue, New York (USA).
Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile, Uhrenwerke, Zifferblätter, Uhrenschalen, Etais und anderes Verpackungsmaterial.

WEBSTER

Nr. 160339. Hinterlegungsdatum: 4. April 1956, 18 Uhr.
Royal McBee Corporation, 2 Park Avenue, New York 16 (New York, USA).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88334. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1956 an.
Schreibmaschinen.

ROYAL

Nr. 160340. Hinterlegungsdatum: 4. April 1956, 18 Uhr.
Royal McBee Corporation, 2 Park Avenue, New York (New York, USA).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88335. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1956 an.
Schreibmaschinen und Teile davon.



Nr. 160341. Hinterlegungsdatum: 4. April 1956, 18 Uhr.
Kern & Co. AG. (Kern & Cie S.A.) (Kern & Co. Ltd.), Ziegelrain 401, Aarau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87516. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Januar 1956 an.
Reisszeuge.

Kern
AARAU
M. N. G.

Nr. 160342. Date de dépôt: 13 février 1956, 16 h.
Jean Liaudet, avenue Blanc 50, Genève, et André Liaudet, Bolligen/Berne (Suisse); adresse pour la correspondance: avenue Blanc 50, Genève.
Marque de commerce.

Tout article de trousseau, linge de maison, draps, taies, nappes, etc.



Nr. 160343. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1956, 18 Uhr.
Gips-Union AG., Talstrasse 83, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Material für Decken- und Wandputze.

PLAFONIT

Nr. 160344. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1956, 18 Uhr.
Laboratorien Hausmann AG., Marktgasse 11, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, medizinische Instrumente, Konserven, Gemüse-, Obst- und Fruchtsäfte, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Behälter aus Kunststoffen.

PLAST-O-FLAC

Nr. 160345. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1956, 18 Uhr.
Laboratorien Hausmann AG., Marktgasse 11, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, medizinische Instrumente, Konserven, Gemüse-, Obst- und Fruchtsäfte, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Behälter aus Kunststoffen.

PLAST-O-JECT

Nr. 160346. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1956, 18 Uhr.
Laboratorien Hausmann AG., Marktgasse 11, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, medizinische Instrumente, Konserven, Gemüse-, Obst- und Fruchtsäfte, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Behälter aus Kunststoffen.

PLAST-O-SET

Nr. 160347. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1956, 18 Uhr.
Laboratorien Hausmann AG., Marktgasse 11, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, Konserven, Gemüse-, Obst- und Fruchtsäfte, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Behälter aus Kunststoffen, medizinische Instrumente.

PLASTOSYSTEM

Nr. 160348. Date de dépôt: 25 février 1956, 6 h.
Chemedica S.A. Montreux, rue de Chillon 1, Montreux-Teritet (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Anesthésique dentaire.

TRIOCAINE

Nr. 160349. Date de dépôt: 17 mars 1956, 6 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cacaos et chocolats sous toutes formes; cacaos et chocolats combinés avec des amandes, des fruits, du miel, des sirops ou des ingrédients quelconques; bonbons sous toutes formes; articles de confiserie et de pâtisserie.

ENTR'ACTE

N° 160350. Data del deposito: 17 marzo 1956, ore 17.
Fabbrica di prodotti elettrotecnici S.A., Caslano (Ticino, Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Carboni, portaspaazzole, contatti per motori elettrici e interruttori.



Nr. 160351. Hinterlegungsdatum: 24. März 1956, 10 Uhr.
ROBA AG., Bätterkiuden (Bern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bauelemente aller Art.



Nr. 160352. Hinterlegungsdatum: 26. März 1956, 19 Uhr.
Dr. Richard Stangassinger, Verscio (Tessin, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel.

Medra

Nr. 160353. Hinterlegungsdatum: 28. März 1956, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragefabrik Basel, St.-Jakob-
Strasse 108, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wäsche und Konfektionsartikel aller Art (Stoffe und Konfektion).

AUTOPULLI

Nr. 160354. Hinterlegungsdatum: 29. März 1956, 16 Uhr.
G. Streuli & Co., Uznach (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, chemisch-pharmazeutische, biologische, medizinische und
kosmetische Präparate.

CUTIVACCIN

N° 160355. Data del deposito: 3 aprile 1956, ore 20.
COPIAR S.A., Biasea (Ticino, Svizzera); fabbrica in Gnosca.
Marca di fabbrica e di commercio.

Prodotti farmaceutici.

GLUCOFREN

Nr. 160356. Hinterlegungsdatum: 4. April 1956, 18 Uhr.
Peck, Frean & Co. Limited, Keetons Road, Birmoondsey, London S E 16
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits.

CHEESELETS

Nr. 160357. Hinterlegungsdatum: 4. April 1956, 8 Uhr.
Wilhelm Müller, Bederstrasse 121, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Diktiergeräte.

Phonetta

N° 160358. Date de dépôt: 6 avril 1956, 17 h.
Laboratoires Brandt S.A., boulevard de la Cluse 28, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 88029. Le délai de protection résultant du renouvellement court à
le 31 mars 1956.

Pommades, liquides désinfectants.

Pommade
Liquide désinfectant **KAELBERER**

Nr. 160359. Hinterlegungsdatum: 6. April 1956, 18 Uhr.
«Maestrani» Schweizer Schokoladen AG. («Maestrani» Chocolats Suisses
S.A.) («Maestrani» Cioccolati Svizzeri S.A.) («Maestrani» Swiss Choco-
lates Ltd. Co.), St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Er-
neuerung der Marke Nr. 87430. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 14. Januar 1956 an.

Kakao, roh und verarbeitet, Schokoladen in Blöcken, Platten, Tafeln, Stengeln,
Kugeln oder Pulver; Fondant-, Milch-, Crème- und gefüllte Schokoladen,
Schokoladen in Verbindung mit Haselnüssen, Mandeln oder anderen Früchten,
mit Liqueur, Sirup oder Medikamenten, Konfiserie- und Patisseriewaren jeder
Gattung, Reklame-Artikel für diese Waren.

Merina

Nr. 160360. Hinterlegungsdatum: 6. April 1956, 18 Uhr.
«Maestrani» Schweizer Schokoladen AG. («Maestrani» Chocolats Suisses
S.A.) («Maestrani» Cioccolati Svizzeri S.A.) («Maestrani» Swiss Choco-
lates Ltd. Co.), St. Gallen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Er-
neuerung der Marke Nr. 87431. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 14. Januar 1956 an.

Kakao, roh und verarbeitet, Schokoladen in Blöcken, Platten, Tafeln, Stengeln,
Kugeln oder Pulver; Fondant-, Milch-, Crème- und gefüllte Schokoladen, Scho-
koladen in Verbindung mit Haselnüssen, Mandeln oder anderen Früchten, mit
Liqueur, Sirup oder Medikamenten, Konfiserie- und Patisseriewaren jeder
Gattung, Reklame-Artikel für diese Waren.

Maleika

N° 160361. Date de dépôt: 4 janvier 1956, 18 h.
Supercope, Inc., 780 Gower Street, Hollywood (Californie, U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils optiques, appareils optiques empêchant la défiguration; films et films
cinématographiques.

SUPERSCOPE

Nr. 160362. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1956, 9 Uhr.
V. Grabowsky, St.-Albanvorstadt 108, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmaschinen, Wäscheschleudern, Trockenschränke und elektrische Haus-
haltungsapparate aller Art.

GRAWA

Nr. 160363. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1956, 12 Uhr.
Josmar Watch S.A., Bettlach (Solothurn, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren:

CADILCA

Nr. 160364. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1956, 21 Uhr.
Glenforres Glenlivet Distillery Company Limited, Edradour Distillery, Pit-
lochry (Pertshire, Schottland, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schottischer Whisky.

KING'S RANSOM

Nr. 160365. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1956, 21 Uhr.
Glenforres Glenlivet Distillery Company Limited, Edradour Distillery, Pit-
lochry (Pertshire, Schottland, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schottischer Whisky.

HOUSE OF LORDS

Nr. 160366. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1956, 18 Uhr.
Giesslerer Riehen AG., Lörracherstrasse 122, Riehen (Basel-Stadt, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Sondergusseisen mit besonderer Gefügeausbildung für hydraulische Geräte,
hoher Druckbeanspruchung und guter Verschleissfestigkeit.

H

Nr. 160367. Hinterlegungsdatum: 2. März 1956, 11 Uhr.
Raytex AG., Brandschenkestrasse 4, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

In der Schweiz hergestellte Erzeugnisse, nämlich: Baumwollgewebe, mit und ohne Imprägnierung, für Regen- und Sportbekleidung, sowie auch für Damen- und Herrenbekleidung.



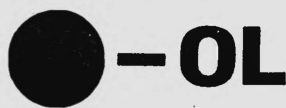
Nr. 160368. Hinterlegungsdatum: 12. März 1956, 15 Uhr.
Bale & Church Limited, 7, Crompton Way, Manor Royal, Crawley (Sussex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel zur Entfernung von Schmutz von Gasöfen und dergleichen.

KLEENOFF

Nr. 160369. Hinterlegungsdatum: 28. März 1956, 9 Uhr.
Adolf Tribelhorn, Vertretungen, Eggstrasse 2, Oberengstringen (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Öl und Flüssigkeiten zum Reinigen, Schützen, Entkalken, Entfetten, Entrosten von Metallen aller Art.



PUNKTOL

N° 160370. Date de dépôt: 29 mars 1956, 20 h.
Dufner & Cie, route de Bussigny 26, Renens/Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Sacs en plastic pour protéger contre les mites et la poussière.

« Der atmende Mottensack »

« Le sac anti-mites qui respire »

Nr. 160371. Hinterlegungsdatum: 31. März 1956, 17 Uhr.
Fred Maeder, Seegarten 14, Biel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge jeder Art, Rollmaterial, Bestandteile und Ausrüstungen, solcher Fahrzeuge.



N° 160372. Date de dépôt: 4 avril 1956, 17 h.
SHELL (Switzerland), Löwenstrasse 1, Zürich 1 (Suisse).
Marque de commerce.

Produits chimiques pour usage industriel et scientifique; solvants, vernis, laques et peintures.

SHELLSOL

N° 160373. Date de dépôt: 5 avril 1956, 15 h.
Dr Greppin, route de Chillon 14, Montreux-Planches (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Spécialité pharmaceutique.

NOBELLA

N° 160374. Date de dépôt: 5 avril 1956, 15 h.
Dr Greppin, route de Chillon 14, Montreux-Planches (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Spécialité pharmaceutique.

NOVOTABLETTES

Nr. 160375. Hinterlegungsdatum: 6. April 1956, 18 Uhr.
Alpinapharm AG., Gsteigstrasse 52, Zürich 49 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

PHENESAL

Nr. 160376. Hinterlegungsdatum: 6. April 1956, 18 Uhr.
Alpinapharm AG., Gsteigstrasse 52, Zürich 49 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

PHENETALGAN

Nr. 160377. Hinterlegungsdatum: 6. April 1956, 18 Uhr.
Alpinapharm AG., Gsteigstrasse 52, Zürich 49 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

PHENETIN

Nr. 160378. Hinterlegungsdatum: 6. April 1956, 20 Uhr.
Supertypen-Silent Eugen Rupppli, Schützengraben 23, Schaffhausen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinen für den automatischen Antrieb elektrischer Schreibmaschinen und Perforatoren sowie Zubehörteile.



Transmission — Uebertragung

Marque N° 121749. — Irving's Yeast-Vite Limited, Londres (Grande-Bretagne).
— Transmission à Macleans Limited, trading also as The Yeast-Vite Company, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). — Enregistré le 16 avril 1956.

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marke Nr. 156886. — Peter Willems, Solothurn (Schweiz). — Sitz verlegt nach Bireggring 12, Luzern (Schweiz). — Eingetragen den 18. April 1956.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 186299

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 avril 1956, la maison Naamloze Vennootschap H. Hartog's Fabrieken, à Oss (Pays-Bas), titulaire de la marque internationale N° 186299 a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 17 avril 1956.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 106621. — A. Friedr. Flender & Co., Bocholt in Westfalen (Deutschland). — Gelöscht am 16. April 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

J. F. Pfeiffer AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. April 1956 hat die Gesellschaft die Herabsetzung ihres Grundkapitals um Fr. 250 000 auf Franken 500 000 beschlossen.

Begehren von Gesellschafts-Gläubigern im Sinne von Art. 733 des Obligationenrechtes sind innert zwei Monaten, von der dritten Publikation an gerechnet, einzureichen an den Präsidenten des Verwaltungsrates, Rechtsanwalt Dr. Peter Naegeli, Bahnhofstrasse 73, Zürich 1. (AA. 102^a)

Der Verwaltungsrat.

La Lischera S. A.

Société anonyme ayant son siège à Fribourg chez Weck Aebly et Cie S. A.

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 avril 1956 a décidé de réduire le capital-actions de 157 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement de 107 actions de 1000 fr. Conformément aux dispositions de l'art. 733 C.O., les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 97^a)

Fribourg, le 23 avril 1956.

Le conseil d'administration.

Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen (100 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 31. März 1956

Membres de l'Union suisse de banques régionales, caisses d'épargne et de prêts dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs — Tableau au 31 mars 1956

AKTIVEN — ACTIF (en milliers de francs)

MITGLIEDER - MEMBRES	BANKGELDGEHTOREN AVOIRS EN BANQUE		KONTO-KORBENGEHTOREN COMPTES COURANTS DÉBITEURS		FESTE FORDERUNGEN UND DARLEHEN AVANCES ET PRÊTS À TERME FIXE			HYPOTHEK- LEHLEN		Verbindlichkeiten auf anderen Beteiligungen syndicats titres et participations permanentes	Syndicate- Beteiligungen participations syndicats	Bausparfonds immobiliers à l'épargne de la banque	Andere Bausparfonds autres immobiliers	Sonstige Aktiva autres postes de l'actif	Nicht einbe- zahltes Kapital Capital non versé	Bilanzsumme Total du bilan
	auf Sicht à vue	andere à terme	Wesentl. Effekte de change	ohne Deckung en l'espèce	mit Deckung par garantis par hypothèques autres pages	mit andern Deckung par garantis par hypothèques autres pages	ohne Deckung en l'espèce	mit hypoth. Deckung garantis par hypothèques	mit andern Deckung par garantis par hypothèques autres pages							
Handwerkerbank Basel	2 777	3	523	1 856	18 836	2 323	359	2 156	1 729	—	114 682	9 646	—	446	—	155 811
Spar- & Leihkasse in Bern	3 226	92	2 836	4 952	24 823	8 967	—	929	1 078	629	55 519	8 896	—	216	—	116 019
Aargauische Hypothekenbank, Brugg	9 524	412	3 414	8 435	25 800	18 823	5	3 327	8 858	4 756	270 654	19 978	150	2 617	—	391 043
Hypothekbank Lenzburg	1 920	211	1 153	2 335	11 579	12 444	4	379	1 428	1 929	101 350	7 725	—	230	—	145 323
Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal und Basel	3 432	89	1 326	194	9 893	1 735	17	2 169	4 818	4 660	215 635	15 405	—	3 717	—	264 229
Crédit foncier neuchâtelois, Neuchâtel	753	—	145	—	5 383	180	—	—	384	992	94 217	10 623	350	—	—	114 649
Ersparniskasse Olten	3 919	36	633	3 768	10 810	7 980	312	306	3 356	1 578	126 939	13 988	—	3 311	—	179 409
St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	4 137	8	1 141	3 329	19 877	6 754	300	20 852	1 960	—	58 162	9 076	100	268	—	128 399
Solothurner Handelsbank, Solothurn	2 151	101	5 149	14 208	9 120	35 954	788	12 482	5 751	335	34 367	11 008	1 995	1 254	—	136 488
Sparkasse der Stadt Zürich	6 606	5	1 713	—	118	54	3	355	71	300	99 263	38 996	45	1 496	—	155 255

PASSIVEN — PASSIF (en milliers de francs)

MITGLIEDER - MEMBRES	BANKGELDGEHTOREN ENGAGEMENTS EN BANQUE		Check- rezepte auf Sicht	Einzahlungen auf Zeit Crédits à terme	Sparanlagen Depôts en caisses d'épargne	Deposits- und Sparanlagen Lirres de dépôts	Kassen- abzählungen Kassabücher Dépôts et caisses	Obligationen- Zahlung Emprunts par obligations	Fremd- kredit Emprunts de la banque des autres de page	Check- und Kredit- dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Treuen und Alten (im Umlauf) Tires et acceptations (en circulation)	Bauspar- auf eigene Liegenschaft Bâti- hypothèques	Sonstige Passiva autres postes de passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	ABGESCHLOSSEN NON COMPTÉ DANS LE BILAN
	auf Sicht à vue	andere à terme															
Handwerkerbank Basel	2 601	—	10 444	5 265	12 843	40 432	40 046	—	28 800	—	100	—	1 755	10 000	5 525	155 811	100
Spar- & Leihkasse in Bern	1 197	1 000	16 307	6 883	49 395	—	22 174	—	7 500	5	—	500	116	7 400	3 542	116 019	—
Aargauische Hypothekenbank, Brugg	476	813	27 297	16 815	134 022	—	98 784	6 000	74 200	4	—	—	5 002	20 000	7 650	391 043	—
Hypothekbank Lenzburg	110	1 516	6 939	3 369	43 707	—	36 920	—	40 500	—	—	—	2 600	6 000	3 664	145 325	—
Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal und Basel	47	21	9 158	10 280	26 017	52 875	100 560	—	42 000	—	—	—	6 399	12 000	4 862	264 229	—
Crédit foncier neuchâtelois, Neuchâtel	505	—	1 725	—	48 258	—	38 553	—	15 000	—	—	—	1 952	6 000	2 556	114 549	—
Ersparniskasse Olten	923	109	10 627	26 245	63 268	—	45 923	—	14 000	—	—	—	4 930	10 000	3 384	179 409	—
St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	739	181	17 330	3 989	33 744	1 924	42 537	—	8 500	—	500	—	1 537	10 000	7 388	128 399	500
Solothurner Handelsbank, Solothurn	3 669	3 500	33 057	5 470	41 851	—	17 850	2 000	15 700	8	—	350	1 410	8 000	3 623	136 488	—
Sparkasse der Stadt Zürich	14	—	530	—	138 380	—	—	—	—	—	—	1 600	1 858	—	12 873	155 255	—

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Jugendbund der Methodistenkirche in der Schweiz, Aktion Jugendwerk, VI 5700. Adliswil: Re-Reissverschlussfabrik Adliswil, V. Germann, VIII 45012. Affoltern am Albis: Gerber René, Autoreparaturwerkstätte, VIII 29008. Algje: Fête régionale des sections de gymnastique de l'est vaudois, II 19385. Allerschellenberg: Müller Hilda, Vb 3758. Aipnack Dorf: Götschl Niklaus, VII 10724. Arbon: Hetschel Leo, Schreiner und Möbelschäft, IX 14881. Ardon: Lampert Marius, IX 3252. Arosa: Vital Willy, Malergeschäft, X 7026. Ascona: Industria serigrafica, Marino Antognini, XI 5007. Avenches: Wiedmer-Zingg Jo et Elsbeth, Journalisten BR, II 19424. Ayer: Melly L. et G., IIc 3263. Baden: Beer, Hartmetallwerkzeuge Sintronic, Verkauf A. Oberle, VI 4004. — Gysi H., Cigares, VI 6825. Balsthal: Schützenfest, Kantonalen (Inserate), Vb 3766. Basel: Bippus Manfred, Vertretungen, V 27244. — Buser-Von Almen Ruth, V 27222. — Caviola L., Industrieabfälle, V 27227. — Ettlin-Zumbach Anne, Kunstgewerbe, V 27235. — Glänkin Rolf, Unimet, V 21026. — Hauffler M., Frau, Glasmalerie, V 27224. — Hotz W., Spedition, V 10425. Komitee für die Rettung des Nationalparks (Wasserrechtsinitiative), V 27231. — Kranführer- und Maschinisten-Verband bider Basel, V 27226. — Laible Willy O. G., Kaufmann, V 27216. — Lumest AG, Fabrikation von Messingwaren aller Art, V 27239. — Moser Rudolf, Dr., V 27230. — Neustadt-Immobilien AG, V 27234. — Peter & Cie. AG, G., Liegenschaftsverwaltung, V 13358. — Polier Albert, Laubrella-Service, V 27249. — Reusser Edith, Fr., Photoatelier, V 27246. — Sägerser-Leuherger H., Restaurant 'Zum Anker', V 27089. — Schaer AG, Veloselos, V 2204. — Scientific Auto Products Ltd., V 27223. — Triba Treuhändergesellschaft Dux Hofer & Madörin, V 5140. — Weber-Morellini Ed., Aut-Service und Reparaturwerkstätte, V 27220. Bellach: Andreola F., mechan. Werkstätte, Va 4467. Bellinzona: Moro Giovanni, fu Angelo, plastrellista, XI 6007. Berlingen: Frauenverein, VIIIc 4741. Bern: von Arb Othmar, Zeichnungsbureau, III 17676. — Böckli Hans, Buchhaltungs- und Treuhänderbureau, III 12306. — Photogruppe der Berner Allgemeinen, III 21003. — Kadettenschule der Heilsarmee, III 20563. — Karlen Paul, kant. Beamter, III 7465. — Lienhard Hans Erich, Kaufmann, III 25986. — Oberaar Fischerclub, III 14104. — Oberhansli Walter, Kaufmann, Werkverteilungen, Import, Export, Bümpliz, III 873. — Rolf Rolf, Techniker, III 18768. — Sigel Arthur, Torpados-Vertretung, III 21987. — Steinhauser & Zurbuchen, Biskuits und Konfiserieartikel, III 21711. — Hiberist: Arbeltrerradfahrer, Va 4375. Biel/Bienne: Rohn Selma, Fr., IVa 4257. — Vuille William, IVa 9293. — Weidmann Walter, IVa 8717. Binningen: Wild Arthur, moderne Beleuchtungen V 27212. Birmensdorf (Zürich): Meng Adolf W., Kaufmann, VIII 8122. Bodio: Minotini A. Maria, signora, XI 4643. Boll: Gewerbeverein Vechlin, III 24950. Bretigny-sur-Morrens: Boursier communal, II 2034. — Brügg (Aargau): Garage Vindonisia, Emil Baschnagel, Windisch, VI 10182. Buchs (Aargau): Gysi-Hintermann Max, V 19863. Bühler: Schefer Ernst, Geflügelzucht und -mast, Rose, IX 3531. Burgdorf: Richard Frieda, Fr., Zigarrenspezialgeschäft, IIb 1997. — Thomli Willy, Elनावretzung, IIb 2301. Cassarate: Amminstrazione, Hs. Walpen, XIa 1824. Castagnola: Amminstrazione, Villa Favorita, XIa 5283. La Chaux-de-Fonds: Boss René, IVb 1024. — Hauser H., Mnie, Floris, IVb 4204. — Messerli G.-Th., IVb 4207. — Société immobilière Coral S.A., IVb 4206. Chermex: Borgatta Joseph, entreprise de maçonnerie et béton armé, IIb 4081. Chlasso: Ferrari Vittorio, XIa 6732. Corsier-sur-Vecvey: Photos Brunonax, B.-M. Zäch, IIb 4079. Caraglia: Bundi Clau & Co., Hoch- und Tiefbauunternehmung, X 7027. Derendingen: Kantonal-solothurnischer Hasenklub, Va 4469. Dlesbach bei Büren: Hohlstein AG, IVa 9292. Dietikon: Schulzacherpfege, VIII 37527. Ebnat-Kappel: Motorrad-Clu, X 4218. — Schverhörigen-Verein Ober- und Neutengenburg, IX 14470. Eeuhens (Vaud): Chassot Eugène, représentant, II 19420. Eschenbach (Luzern): Viebzuchtgenossenschaft, VIII 14465. Estavayer-le-Lac: Baudois Jean, menuiserie-ébénisterie, XIa 5297. Fribourg: Bireher-Beck L.-M., Dr. médecin, XIa 5298. — Cercle d'études civiques, XIa 5299. — Journée de la publicité 1956, XIa 5296. Genève: Asaeiro Association suisse des anciens étudiants droguistes, I 12165. — Association radicale du commerce et de l'artisanat, I 4817. — Association suisse de sous-officiers Journées suisses 1956, section de Genève, I 5853. — Beney I., Mme, Trico fix, I 14388. — Cao-Manh Khien Au Viet-Nam, I 10179. — Comptoir du caoutchouc, A. Bovey S.A., bureau de Genève, I 12535. — De Agostini Gabriele, pianiste, I 12824. — Frey Paul, serrurier, I 10459. Gay Clément & Marc Tschanz, modern-peinture, I 14358. — Groupement genevois des amis de l'abbé Pierre, I 1222. — Hofer Pierre, vendeur UL, I 17969. — Horst Georges dit Jean Hort, artiste dramatique, I 13123. — Huguenin Muryelle, Mlle, atelier Muryelle, Cécite-Bougeries, I 14393. — Institut Florimont, laboratoires de physique et de chimie Lé Petit-Lancy, I 12312. — Lachavanne Monique, Mme, Chêne-Bougeries, I 14391. — Maye André, I 5861. — Ramseier W. & Cie, S.A., Swiss Rent-a-car service, I 14390. — Schönenberger II. & E. Keller, entreprise de l'armature du béton armé, I 14387. — Société coopérative de réalisations industrielles artisanales et commerciales Sricac, Les Acaelas, I 12826. — Société immobilière et financière Imef S.A., Huiles Labo, I 4206. — Strutt Elsa, Mme, secrétaire, I 11629. — Union internationale des syndicats des industries alimentaires, I 6512. Glattbrugg: Sektionschef Opfikon, VIII 34553. Gordola: Società tiratori Sassariense, XI 4479. Grabs: Lippuner-Vogt Kaspar, IX 11583. — Widmer Balz, Dr. med., prakt. Arzt, IX 15199. Grandecour: Société de musique La Lyre, II 19396. Grandson: Maison de repos des cerceles de Grandson et Concise, cotisations, II 19425. Grenehen: Priesterhilfsfonds, Va 4465. Gmündingen: Zimmerli Gottlieb, Kaufmann, III 16448. Herblingen: Schneider Karl, Malergeschäft, VIIa 2313. Herlisau: Armeschau der Ostschweiz 11. — 13. August 1956, IX 10058. Herrliberg: Thomer Rupp Max, Kaufmann, VIII 38354. Horgen: Hitz-Wegmann M., Frau, VIII 19198. — Vollenweider & Saladin AG, Beflockungsanlagen, VIII 46268. Illnau: Isenschmid Hugo, Notariatsangestellter, VIIb 5728. Inrgna: Consorzio allevamento ovino, XI 5425. Kaltenbach: Stadelnweibungsschiessen 1956, VIIc 44. Kerzers: Munz Fritz, Bauspengler, III 25991. Kirchberg (Bern): Jubiläumsschiessen Kirchberg 1956, IIb 1661. Kriens: Haus- und Grundeigentümer-Verein, VII 9334. Küssnacht am Rigi: Mantz L., Erben, Spezialgeschäft für Rauchwaren, autorisierte Agentur für den Toto-Tipdienst, Zürich, VII 15940. Lansanne: Braderie lausannoise, II 19403. — Burnand-Kaiser Guy, journaliste, II 2211. — Fiduciaire lausannoise Effica S.A., Gérance de fortunes, II 19405. — Francey Roger, installations-sanitaires, II 19418. — Gagnebin H.-S., éditeur et libraire, II 18718. — Gloor Pierre-André, Dr. médecin, II 15585. — Habitat A. S.A., II 18288. — Hostettler Paul, II 19430. — Joli Parc A. S.A., II 19426. — Joli Parc B. S.A., II 11159. — Moreillon Gaston, représentant, II 19431. — Paschoud Maurice, II 19428. — Rédaction d'Annabelle, II 19421. Lax: Guntner Josef, Sattler, Tapezierer, Bodenbeläge, Ic 1654. Leysin: Grand Hôtel de Leysin, IIb 4080. Liebfeld: Reklameverlag Suter, III 10170. Locarno: Treichler & Morgantini, pavimenti, XI 2402. Lostorf: Darlehenskasse, Vb 3767. Lugano: Albergo La Preferita Dieter Schwarzenbach, Paradiso, XIa 6730. — Bossi Bruno, architetto, XIa 6729. — Caccia al tesoro radioautomobilistica e/o Radio Svizzera italiana, XIa 6728. — Chemidenta S.A., Thalwil, deposito Lugano, XIa 6725. Lützelbühl-Goldbach: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Ausgabenrechnung, IIb 1861. — Velo- und Motoklub, IIb 2302. Luzern: Basler-Clique, VII 15025. — Brack Walter & Co., Aht. Original Pattern-Sheet, VII 11800. — Freie Vereinigung der Stations- und Betriebsgehilfen der Schweiz, VII 16296. — Frey Hans, Gymnasiallehrer, VII 14574. — Kamm Gustav, Generalvertreter der Nahrung AG, VII 11059. — Künzle-Walker J., Fräp-Waschmaschinen, VII 12865. — Schweiz. Kakteengesellschaft, Ortsgruppe Luzern, VII 6052. — 9. Schweiz. Post-sängertag 1957, Organisationskomitee, VII 15535. — 75 Jahre See-Club Luzern, Jubiläumsspende, VII 16494. — Telex Aktiengesellschaft, VII 13949. — Wagner-Konzerte der Staatsoper Stuttgart, Organisationskomitee, VII 15776. Maiaen (Graubünden): Silovereinigung Graubünden, X 227. Martel-Dernier: Firma Enderli, Torfwerk Nordwestag, IV 5933. Martigny-Boury: Lugon Auguste, forge, Ic 4934. Martigny-Ville: Métal Raymond, architecte, Ic 2171. Mels: Schweiz. Verband des christl. PTT-Personals (ChPTT), Sektion Sarganserland, X 7024. Monthey: Cabinet dentaire Jean-Pierre Rémy, Ic 4406. Morges: Ecole du dimanche II 15942. Muttetz: Kant. Krankenkasse Solothurn, Sektion Muttetz, V 27208. — May Louis, Vertreter, V 27251. Nennlikofen: Elektra Lüsslingen, Va 1837. Neuchâtel: Association suisse des agents de marques de champagne, IV 3785. — Kessely J., Mme, pension Villa St-Nicolas, IV 3203. — Liebt Erica, Mlle, jardin d'enfants du Vauseyon, IV 5878. — Organisation de Jeunesse Ski-Club, IV 2940. Nidau: Schmid-Grimm L., Frau, IVa 5951. Niederwangen bei Bern: Zanger Hans, Organisationschef der Vita-Volkswerversicherung, III 18500. Nyon: Dörner & Co., II 12522. Oberhofen am Thunersee: Kunstgewerbliche Zinglererei G. Guggisberg, Inh. R. Glauser, III 9092. Oberkorn: Fritschl W., mech. Werkstätte, VII 11205. Olten: Electro-City, Vb 3759. — Frei Joseph, Kaufmann, Vb 3764. — Merz Jakob, Hoch- und Tiefbau, Vb 3763. — Tabo-Tankstellen, Vb 3760. — Wagner-Bisli August, Vb 3762. Ostermündigen: Heiniger Alfred, Photo- und elektrotechnische Werkstätte, III 22044. Pétry: Tschan Ch., Rhabillages, Uhrenreparaturen, IVa 5391. Pfäfers (Zürich): Affeltranger Otto, Velos-Motos, Irghausen, VIII 37636. Pieterlen: Flück-Abersold O., Frau, Uhrensteinfabrik, IVa 266. Prilly: Association du Temple protestant de St-Etienne, II 12177. — Stöckli Eric, employé de commerce, II 16467. Pully: Dänzer Willy, II 19416. — Fonds des nouveaux uniformes de la fanfare de Pully, II 19429.

— Piguet Marcel, colonel EMG, II 19382. — Société suisse de secours mutuels Helvétia, section de Pully-Nord, II 16485. Rain: Rey Alois, Baumwärter, VII 10778. Riedholz: Probst Ad., Va 3866. Riviera: Uccelli Pietro, pittore, Camignolo, XIa 6733. Rolfe: Petrucci René, transports, II 19432. Root: Zimmermann Werner, Merkur, VII 14207. Rümlang: Pfister Jakob, Kontrolleur, VIII 30693. Ste-Croix: Caisse maladie de la maison Reuge S.A., II 19433. St. Gallen: Arbeitsgemeinschaft schweiz. Beschäftigungstherapeuten, IX 15162. — Eugster Karl, IX 9262. — Göldi-Rechtsteiner G., IX 277. — Lenzli Fritz, IX 5762. — Moba Aktiengesellschaft für modernen Küchenbau, IX 12777. — Rebmann Fr., Dr., IX 1899. — Siering Georg, IX 12774. — Zysset Walter, Bautechniker, IX 14255. Sta. Maria im Münster: Società da trafic Val Nöstalr, X 7029. Saas im Prättigau: Heiniger Otto, dipl. Schneidermeister und Tankstelle, X 7030. Saxon: Hug André, serrurier, Ic 2248. Sebaflhausen: Ammann Alfred, Forma-Versand, VIIa 195. — Fäs Gottl., VIIa 2852. — Lang Alois, Taxi-Unternehmen, VIIa 1004. — Schneider Karl, Malergeschäft, VIIa 2313. Schmerikon: Badat Willy, Vertreter, IX 14743. Schwarzenburg: Aeberhard Hugo, Fürsprecher und Notar, III 411. Sierre: Société d'agriculture du district de Sierre, Ic 4937. Slon: Association du personnel tech. de l'adm. des PTT, Ic 3466. — Chabbey R. & R. Garin, Ic 1489. — Gutmann Marcel, architecte, II 19427. Solothurn: Kurz Felix, Professor, Va 3736. — Tschumi Hermann, mechan. Werkstätte, Va 4458. — Urben Hans, Generalvertretungen, Va 4470. Speleher: Tanner Friedrich, Konstruktionen, Velos-Motos, IX 6063. Starkkirch: Schoch Roger A., Vb 3753. Stein (Appenzell A.-Rh.): Ringelsen Albert, Wirt und Vertreter, IX 15148. Stein am Rhein: Schilling Jakob, Transporte, VIIa 1222. — Sursee: Monner Josefene, Weine und Spirituosen, VII 16007. Thalwil: Evangelische Volkspartei, Ortsgruppe Thalwil, VIII 39273. — Indermaur Max, Kaufmann, VIII 40014. Thun: 6. Kant. bren. Satus-Turnfest 7. und 8. Juli 1956, III 10279. — Wittwer Paul, Blumengeschäft, III 20543. Tramelan: Société jurassienne d'émulation, section Tramelan, IVa 3096. Trimbach: Sigrist, Geschwister, Vb 3757. — Wyss Josef, Metallgescherei, Vb 3761. Twann: Rebeggenschaft Twann-Ligerz-Tüscherz (Propaganda), IVa 3716. Umken: Läuelli Fritz, Architect, VI 6107. Verselo: Fuog Eva, maestra, XI 5089. Vevey: Fatio-Géat Francis, IIb 4082. — Fiores et tambours, IIb 4078. Vex: Caisse d'épargne du Valais, Edmond Rudaz, rpt., Ic 4825. Villars-le-Comte: Contemporains 1919, II 19379. Vira (Gambargono): Azienda comunale acqua potabile, XI 2615. Wädenswil: Rusterholz Heinrich, alt Schirmmacher, VIII 37932. Wangen bei Olten: Wyss Hans, Dr., Journalist, Vb 3756. Wasen im Emmental: Krankenpflegeverein, IIb 2166. Wiler (Lötschen): Rieder Gebrüder, Armo-Kunststoffe, Ic 2838. Winterthur: Gerhardt H., VIIb 5726. — Koeh Eugen, Schlüssel-servisee, VIIb 5729. — Oehler H., Pfr., VIIb 5732. — Streiff Hans, VIIb 5731. — Vogel-schutz-Verein Seen und Umgebung, VIIb 5727. Wohien (Aargau): Holz Ernst, Glasper-schäft, VI 5886. Wolterau: Kantonalsbank Schwyz, Einnahmehci, VII 2883. Yverdon: S. I. Coby A. S. à r.l., II 11435. Zollkerberg: Fierz-Schmid Margrit, VII 19436. Zug: Landtwing J., sanitäre Installationen, VII 3559. Zürich: Beck Nathan, Import-Export, VIII 40684. — Brack Walter, Handel mit Mineralöl, VIII 49955. — Buchhaltungs AG, VIII 9000. — Christ William H., Dr. med., VIII 40960. — Domesta Aktiengesellschaft, Luzern, Filiale Zürich, VIII 6225. — Fahrner Hans-Jürg, Reklamefachmann, VIII 49986. — Fred Karl, autorisierte Agentur für den Toto-Tipdienst, VIII 11876. — Kirchenchor Hard, Zürich 4, VIII 29548. — Leidl Emil, Kaufmann, VIII 41127. — Lichten-Götzmann Emil, VIII 30181. — Locher & Dietrich, Studio Disly, VIII 38873. — Mauss August, Expresso-Geräte, VIII 7278. — Moll-Gurtner Albert, Blumengeschäft, VIII 49996. — Moor Marcel, Fabrikation moderner Beleuchtungen, VIII 37025. — Obrist Frieda, VIII 30413. — Oedermt Carlo, Dr. iur., VIII 33072. — Ory O. Jäger, Leder-, Holz- und Wollwaren, VIII 38342. — Ott Karl W., Cseleur, Goldschmied, VIII 38778. — Pfanner Max, dipl. Elektroinstallateur, VIII 34809. — Polizeikommando Zürich (Internationale Polizeiausstellung 1956), VIII 7800. — Postamt Zürich 30, Hottingen, VIII 13510. — Prosperitas Treuhänder-Revisions- und Buchhaltungsbureau Hans Comman, VIII 15234. — Sauter Mathias, Vertreter, VIII 28873. — Schueany Giovanni, Dr., Rechtsanwalt, VIII 41639. — Schweiz. Hilfswerk für aussereuropäische Gebiete, Ortsgruppe Zürich, VIII 40627. — Tallmex AG, Import-Export, VIII 46264. — Thurnherr Bernhard, Buchhalter, VIII 49939. — Troxler Max, Zubol chem.-techn. Manufaktur, VIII 28462. Veromat AG, VIII 39965. — Voellmy Karl R., Architect, VIII 49960. — Wegmann-Stiftung Hans, VIII 41369. — Winkler E., Frau, Manufakturwaren, VIII 28540. — Wyss Arnold, Dampf-Brüsten-Vertrieb, VIII 49959. — Zimmerli Max, Masch.-Techniker, VIII 40717. Campione: Tortoreto Carlo, XIa 4283. Lulno: Reuse Gilbert, dogana svizz., XI 5025. Mengen (Württemberg): Schlösser Carl, Stanzwerk, VIII 38605. Pforzheim: Weller Karl, Glessler, III 19544.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 52 pages (23^e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Das Eidg. Politische Departement

sucht

Kanzleipersonal

Zulassungsbedingungen: Schweizer Bürger; Alter 20 bis 28 Jahre; Fähigkeitszeugnis für kaufmännische oder Verwaltungsangestellte, Abschlussdiplom einer Handels- oder Verwaltungsschule, Maturitätszeugnis oder andere gleichwertige Diplome; genügende Kenntnisse in einer zweiten Amtssprache; Maschinenschreiben; mindestens zwei Jahre Tätigkeit in der Privatwirtschaft oder in der Verwaltung.

Nach bestandener Zulassungsprüfung (im Juni oder Juli 1956) haben die Bewerber eine Probezeit von zwei Jahren, teils in Bern, teils im Ausland, zu absolvieren.

Anmeldung bis 25. Mai 1956 an das Eidgenössische Politische Departement in Bern.

Zulassungs- und Prüfungsreglement für Kanzleisekretäre sowie die im Bundesblatt Nr. 16 erschienene Ausschreibung können zum Preis von 55 Rp. beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei, Bern 3, bezogen werden. Weitere Auskünfte erteilt das Politische Departement (telefonische Anfragen: Nr. 031/61 22 15).

J.R. Geigy A.G., Basel

Coupon Nr. 20 unserer Aktien wird ab 28. April 1956 mit netto Fr. 73.50 (Dividende für das Geschäftsjahr 1955) an unserer Gesellschaftskasse in Basel, bei der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich und ihren schweizerischen Niederlassungen sowie beim Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel, eingelöst.

Basel, den 27. April 1956.

J. R. Geigy A. G.:
Der Verwaltungsrat.

BASLER TRANSPORT- Versicherungs-Gesellschaft Basel

Die Aktionäre obgenannter Gesellschaft werden hierdurch zu der am Montag, den 7. Mai 1956, vormittags 10.30 Uhr, im Sitzungssaal (9. Stock), in unserem neuen Verwaltungsgebäude, Aeschengraben 25, Basel, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, zur Behandlung der nachfolgenden

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung über das Betriebsjahr 1955.
 2. Bericht der Kontrollstelle.
 3. Beschlussfassung bezüglich der Rechnung per 31. Dezember 1955.
 4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
 5. Beschlussfassung bezüglich der Einlage in den Spezialreservfonds; Festsetzung der Dividende pro 1955.
 6. Wahl der Kontrollstelle zur Prüfung der Jahresrechnung pro 1956.
 7. Ersatzwahl für drei ausscheidende Mitglieder.
- Statutarisch ausscheidende Mitglieder des Verwaltungsrates sind wieder wählbar.

Die Eintrittskarten können vom 30. April bis 5. Mai 1956 am Sitze der Gesellschaft, Aeschengraben 25, bezogen werden.

Basel, den 23. April 1956.

Der Verwaltungsrat.

L'IMMOBILIÈRE DE PORRENTRUY S.A. Porrentruy

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 9 mai 1956, à 15 heures, au Buffet de la Gare C.F.F. à Porrentruy, salle du 1^{er} étage.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du protocole de l'assemblée de fondation du 18 janvier 1955.
- 2° Rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Décision sur l'utilisation du bénéfice net.
- 5° Nomination d'un administrateur.
- 6° Nomination de l'office de contrôle.
- 7° Divers et imprévus.

Le bilan au 31 décembre 1955, le compte de profits et pertes pour 1955, le rapport des contrôleurs aux comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 28 avril 1956.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être obtenues au siège de la société contre présentation des actions.

Porrentruy, le 25 avril 1956.

Le conseil d'administration

Le vice-président:

E. Parlett.

Le secrétaire:

Ph. Gressot.

Basellandschaftliche Ueberlandbahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 9. Mai 1956, 17 Uhr, im Genossenschaftshaus im Freidorf, Muttenz

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Rechnung über das Jahr 1955.
Bericht der Kontrollstelle.
Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diversa.

Die Rechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 28. April 1956 an bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Der Geschäftsbericht kann vom gleichen Tage an bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal und deren Agenturen in Pratteln und Muttenz bezogen werden.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien unter genauer Angabe der Nummern bis spätestens den 8. Mai 1956 bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal anzumelden, die den Aktionären sodann Eintrittskarten zustellen wird.

Liestal, 11. April 1956.

Der Verwaltungsrat.

Aktienmühle Basel

Der Coupon Nr. 60 unserer Aktien wird von heute an mit Fr. 50.—, abzüglich 5% Coupon- und 25% Verrechnungssteuer, das heisst mit

Fr. 35.— netto

von der Handwerkerbank Basel und der Schweizerischen Volksbank in Basel eingelöst.

Basel, den 25. April 1956.

Der Verwaltungsrat.

ALPINA Versicherungs-Aktiengesellschaft

Die Aktionäre werden hiermit zu der Donnerstag, den 24. Mai 1956, vormittags 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Bleicherweg 10, Alpina-Haus, stattfindenden

33. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Genehmigung des Protokolls der 32. ordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1955.
2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1955 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Verwendung des Gewinnsaldos.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Stimmkarten stehen vom 10. bis 23. Mai 1956 beim Sitz der Gesellschaft zur Verfügung der Aktionäre, wo auch die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht zur Einsicht aufliegen.

Zürich, den 18. April 1956.

ALPINA Versicherungs-Aktiengesellschaft

Der Präsident des Verwaltungsrates:

K. Türier.

Der Direktor:

H. Rahn.

Metalerz AG., Zürich

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 11. Mai 1956, 11 Uhr, im Bureau der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Zürich, Talstrasse 80.

Traktanden:

1. Kenntnisnahme der Demission des Verwaltungsrates.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Neuwahl eines Verwaltungsrates.

Die Aktionäre haben sich vor der Generalversammlung über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Zürich, den 26. April 1956.

METALERZ AG.

Der Verwaltungsrat.

Schweiz. Serum- & Impfinstitut, Bern

Die heutige Generalversammlung hat pro 1955 folgende Dividende festgesetzt:

auf den Aktien: netto Fr. 14.74 (brutto Fr. 21.05)
auf den Genußscheinen: netto Fr. 14.74 (brutto Fr. 21.05)

Die Einlösung der Coupons Nr. 57 der Aktien und Genußscheine erfolgt vom 30. April 1956 hinweg bei:

Schweizerische Volksbank, Bern
Kantonalbank, Bern
Schweizerische Bankgesellschaft, Bern
Schweizerische Kreditanstalt, Bern

Bern, den 26. April 1956.

Der Verwaltungsrat.

Felten & Guillaume Carlswerk Aktiengesellschaft Köln

4 $\frac{1}{8}$ %-Schweizer-Franken-Anleihe von 1927/53

Auf Grund von Ziffer 4 der Anleihebedingungen werden hiermit sämtliche ausstehende Obligationen der angeführten Anleihe auf den 1. November 1956 zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt. Die Titel sind mit Coupons per 1. Mai 1957 bei einer schweizerischen Niederlassung folgender Banken einzureichen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich,
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich.

Mit dem 1. November 1956 hört die Verzinsung dieser Anleihe auf.

Köln-Mülheim, den 28. April 1956.

Felten & Guillaume Carlswerk
Aktiengesellschaft

S.A. Magazzini Generali, Punto Franco, Chiasso

AVVISO DI CONVOCAZIONE

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

il 15 maggio 1956, alle ore 14.15 precise, al 1° piano dell'Albergo Touring, in Chiasso, per discutere e deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

- 1° Lettura dell'ultimo verbale.
- 2° Relazione del consiglio di amministrazione e rapporto dei revisori.
- 3° Presentazione del bilancio e conto profitti e perdite gestione 1955.
- 4° Discussione ed approvazione del rapporto e del bilancio e conto profitti e perdite, e scarico al consiglio di amministrazione ed alla direzione.
- 5° Nomina di un membro del consiglio di amministrazione.
- 6° Nomina di 2 revisori (Art. 23 degli statuti).
- 7° Modifica degli art. 17 e 21 degli statuti.

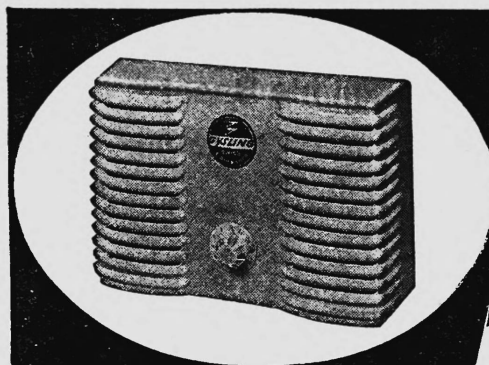
Il bilancio e il conto profitti e perdite sono visibili presso la sede sociale a partire dal 5 maggio 1956.

Per la partecipazione all'assemblea fa stato l'art. 10 degli statuti e seguenti.

Le azioni dovranno essere depositate entro il 12 maggio 1956, presso la sede della società, la Banca della Svizzera Italiana di Lugano e di Chiasso, la Società di Banca Svizzera a Chiasso, la Unione di Banche Svizzere a Chiasso, la Banca Popolare di Lugano a Chiasso, la Banca Centrale Cooperative di Basilea.

Chiasso, 26 aprile 1956.

Il consiglio di amministrazione.



Reine Luft so viel Sie wollen ...

Der Gysling-Luftveredler macht die Luft reiner und frischer. Sie atmen freier, unbeschwerter ... mit einem Wort — Sie sind leistungsfähiger und Ihr Wohlbefinden wird gesteigert. — Der Gysling-Luftveredler schafft ein Gefühl angenehmer Frische — auch an heissen, schwülen Tagen.
Geringster Stromverbrauch, praktisch keine Betriebskosten, keine Wartung. 1 Jahr schriftliche Garantie.

Modell 101 für 220 Volt Fr. 98.—
oder 11 x Fr. 10.—
Modell 201 mit 2 Ventilatoren Fr. 168.—
oder 11 x Fr. 16.50

GRATIS ZU HAUSE

Für wenig Geld leben Sie in frischer, reiner Luft

André Gysling AG., Zürich 22, Wiesenstr. 5
(Seefeld), Telefon (051) 27 00 72
Senden Sie mir folgenden Apparat für zehn Tage gratis zur Probe:

Modell Nr. _____ Barwert Fr. _____
oder _____
Nach 10 Tagen zahle ich den Totalbetrag* oder die erste Monatsrate* auf Postcheckkonto VIII/66 ein oder sende den Apparat eingeschrieben und in tadellosem Zustand wieder retour.
* Gewünschte Unterbreiten.

Name _____
Vorname _____
Strasse _____
Ort _____
Unterschrift _____

SH/52

TURSAL vernichtet das Unkraut

Seit 30 Jahren bewährtes Radikalmittel

ELEKTROCHEMIE TURGI

Wer Kanada sagt
sagt

Canadian Pacific

Ihre Eisenbahnen bedienen Kanada von der atlantischen zur pazifischen Küste

Ihre Hotels, in den großen Städten und Touristenzentren gelegen, sind erster Klasse

Ihre Schiffe befahren die Großen Seen und kreuzen vor den Küsten des Pazifischen Ozeans

Ihre Industrieabteilungen erleichtern Ihre Geschäfte in Kanada

Wöchentliche Schiffsabfahrten nach Kanada

Regelmässige Flugverbindungen von Amsterdam nach Vancouver und von Vancouver nach Auckland u. Sydney
Vancouver nach Tokio und Hongkong
Vancouver nach Mexiko und Lima

Auskunft durch Ihr Reisebüro oder

KEHRLI & OELER

Nachf. A. Oeler
Generalagenten

Bubenbergrplatz 9, Bern - Tel. 2 00 22

Cherchons d'occasion

pour agrandissement de nos bureaux pupitres, armoires, chaises, tables, etc. Offrir à Jacques Boly S.A., Genève, 1, Carrefour de Villereuse. Téléphone (022) 36 89 40.

Zu kaufen gesucht

Kassenschrank

größeres Modell, mit Innentresor, Ozean. — Nähere Angaben mit Dimensionen erbeten unter Chiffre P 36622 Lz an Publicitas Luzern.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

HOLLAND

das Blumenland am Meer, das Land der Delche und Kanäle, der anmutigen Giebelhäuser und herrlichen Museen, das Land der Fahrräder und bunten Volkstrachten, der Myriaden von Tulpen und Hyazinthen, die im Frühling einen Teppich von unvergesslicher Farbenpracht bilden. Besuchen Sie es mit uns im Luxucar mit verstellbaren Liegesitzen. Abfahrten jede Woche. 2 Reisetypen: 6 Tage, ganze Reise kunsthistorisch geführt Fr. 285.—, 8 Tage mit Nordholland Fr. 355.—. Prima Hotels. Ausführliche Programme sowie farbige illustrierter Reisekalender gratis bei Ihrem Reisebüro oder



ERNST MARTI AG.
Kallnach Tel. (032) 8 24 05

Rassee Corporation Ltd., Zürich

Die Aktionäre der Rassee Corporation Ltd. werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

am Montag, den 7. Mai 1956, nachmittags 17 Uhr, im Bureau Dr. Velt Wyler, Schwellzergasse 18, Zürich 1, eingeladen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
2. Bilanz mit Verlust- und Gewinnrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge.
5. Beschlussfassung über den Reingewinn.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Zutrittskarten zur Generalversammlung, die gleichzeitig als Stimmkarten gelten, können von der Verwaltung am Geschäftssitz, Talstrasse 65, Zürich 1, gegen Banknachweis des Aktienbesitzes mit Nummernangabe der zu vertretenden Aktien bis zum Beginn der Generalversammlung bezogen werden.

Rassee Corporation Ltd.:
Der Verwaltungsrat.

RECTIFICATION

ISRAS S.A.

33, rue du Rhône, Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que la convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du mardi 8 mai 1956, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce, du lundi 23 avril 1956, est annulée par le présent avis.

L'assemblée générale sera convoquée par un avis ultérieur par les voies habituelles.

Le président:

Jean Brunschwig, avocat.

Le secrétaire:

Erwin Haymann, avocat.

Société Immobilière Madeleine Sud, Vevey

Le dividende 1955 de 5 %, moins impôt fédéral, est payable dès le 24 avril 1956 à la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Vevey, rue du Simplon 34, contre remise du coupon N° 2.

Le conseil d'administration.

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 11. April 1956 über

Bircher Walter

geh. 1927, Hilfsarbeiter, von Küttigen, in Aarau, bevormundet, des öffentlichen Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einchluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 14. Mai 1956 bei der Stadtkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 11. April 1956.

Bezirksgericht.

Oeffentliches Inventar · Rechnungsruf

in Erbschaftssachen des am 19. April 1956 in Hitzkirch (Luzern) verstorbenen Herrn Dr. jur.

Josef Muff

geboren am 26. August 1882, alt Rechtsanwalt, von Hitzkirch und Hohenrain, wohnhaft gewesen in Hitzkirch.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblässers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden innert Monatsfrist auf der Gemeinderatskanzlei Hitzkirch anzumelden.

Den Gläubigern des Erblässers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 u. ff., 590 und 591 ZGB und § 75 u. ff. des Einführungsgesetzes zum ZGB des Kantons Luzern).

Gemeinderatskanzlei Hitzkirch,
der Gemeindegemeinde.



Perdu

clef case postale

47382 Parcours Sécheron - Carl-Vogt, Carl-Vogt Pré-Jérôme. Bureau Micheli, 10, rue Diday, Genève.

Welche Industrie, Institution, Stiftung oder Gemeinde

sucht für ihre Kinder ein Haus in der Höhe?

Schönes, kleines Hotel im Oberengadin, 1700 m ü. M. (85 Betten, jede Erweiterungsmöglichkeit vorhanden), vollständig eingerichtet und mit großem Umsehung, Umstände halber für sofort günstig abzugeben.

Offerten unter Chiffre O 8268 Ch an Publicitas Chur.

Warenumsatzsteuer

(23. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzählungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Der
springende
Punkt...

bei allen CARFA-Produkten, ob Kohlepapier, Farbbänder, Stempelkissen oder Matrizen, ist die

CARFA-Garantie

Sie bürgt für sorgfältige Herstellung in einer modern eingerichteten Fabrik in Péry/Biel und zuverlässige und prompte Lieferung.

Der Bürobearbeitungsartikel-Markt gehört dem Fachgeschäft

